

Ha a Felek említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a bíróság kiválasztása során a Polgári Perrendtartás általános szabályait alkalmazzák.

#### 10. Alkalmazandó jogszabályok

A szerződés értelmezésére a Polgári törvénykönyv adásvételi szerződésre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni a kialakult bírói gyakorlat figyelembe vételével. A szerződés módosítása és kiegészítése felek kölcsönös akarategyezsége esetén, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX tv. 303.§ figyelembevételével írásos formában lehetséges.

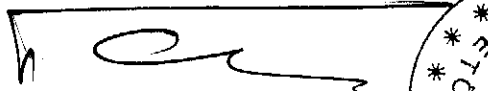
#### 11. Értesítések


Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban, ajánlott levélben vagy telefaxon kell megküldeni és írásban vissza kell igazolni. Az értesítésben foglaltak akkor lépnek érvénybe, amikor azt kikézbcsítették vagy faxon történt továbbítás esetén, amikor a fax vevő oldali érkeztetése megtörtént, amelyet a címzett fél köteles azonnal visszaigazolni.

#### 12. Záró rendelkezések

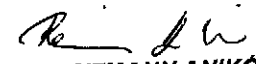
A szerződés részét képezi Eladó személygépjárművek beszerzése tárgyú közbeszerzési eljárásra benyújtott ajánlata. Jelen szerződést Felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben egyezőt 5 eredeti példányban jóváhagyólag a mai napon aláírták.

Budapest, 2010. december " " .

  
~~dr. Tóth Tamás r. dandártábornok~~  
rendőrségi tanácsos  
Budapest Rendőrfőkapitánya  
Vevő




Ellenjegyezte:

  
**DR. RIZMANN ANIKÓ**  
jogtanácsos  
Budapesti Rendőr-főkapitányság  
1557 Budapest, Pf.: 1. Tel.: 443-52-64  
jogtanácsosi ig. szám: 13940  
*2010. 12. 16.*

pénzügyi ellenjegyző

jogi ellenjegyző

  
**Mozolai Gábor**  
igazgató  
**PORSCHE**  
PEST  
Porsche Inter Auto Hungaria Kft.  
Porsche Pest telephely  
1139 Budapest, Fáy u. 27.  
Fővárosi Bíróság Cg.: 01-09-907324  
1.

  
**Nagy Szabolcs**  
igazgató

ORFK GF KM GEI  
Közgazdasági Osztály  
1139 Budapest, Teve u. 4-6.

[levaiev@kmgei.police.hu](mailto:levaiev@kmgei.police.hu)  
[rajnaa@kmgei.police.hu](mailto:rajnaa@kmgei.police.hu)

A Vevő által igazolt és szerződésszerű teljesítés esetén, a jelen szerződésben meghatározott fizetési határidő eredménytelen elteltét követően, az Eladó a Vevő által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszedési megbízást nyújthat be a Vevő bankszámlája terhére. A Kbt. 54. § (1) bekezdése alapján a beszedési megbízás benyújtásához hozzájáruló vevői nyilatkozat jelen szerződés mellékletét képezi.

## 7. Jótállás

Eladó a gépjárművekre az átadás napjától számított:

36 hónap jótállást vállal a gépkocsik esetén az alábbiak szerint:

- 24 hónap km korlátozás nélküli jótállás,
- + 12 hónap jótállás 150.000 km-ig, ha a jármű javítása márkaszervízben történik,
- 36 hónap fényezési garancia.

Eladó az általa eladott gépjárművek hibájából közvetlenül származó károkért is felelősséget vállal, de nem tartozik a jótállás hatálya alá a helytelen használatból, törésből származó meghibásodás, továbbá rendeltetésszerű elhasználódásából eredő meghibásodás.

A Vevő köteles haladéktalanul írásban értesíteni az Eladót a jótállási idő során felmerülő bármilyen jótállási és kárigényről.

## 8. Eladó nem szerződésszerű teljesítése

Amennyiben az Eladó a gépjárművek átadását jelen szerződés 5. pontjában meghatározott időtartamig nem vagy nem előírt minőségben teljesíti, úgy vele szemben az alábbi szankciók érvényesíthetők:

- Késedelmi, hibás teljesítési, meghiúsulási kötbérigény érvényesítése;
- kártérítési igény támasztása, továbbá a Vevő érvényesítheti a szerződésszegésből eredő egyéb jogait is.

A késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke az eredeti határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után a nem teljesített gépjárművenként 20.000 Ft/ nap.

Vevőt a késedelmivel azonos mértékű kötbér illeti meg, amennyiben Eladó nem a megfelelő minőségben vagy mennyiségben teljesít, a szállítási határidő és a megfelelő minőségben vagy mennyiségben történő teljesítés közötti időszakra.

Amennyiben a gépjárművek birtokba adása az 5. pontban meghatározott időpontot követő 30. napig nem teljesül, úgy a Vevő jogosult a szerződéstől elállni. Ebben az esetben az Eladó meghiúsulási kötbért köteles fizetni a Vevő részére, melynek összege a 6. pontban meghatározott nettó összeg 10 %-a.

## 9. Vitás kérdések rendezése

Feleknek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés keretében vagy a szerződéssel kapcsolatban merül fel. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.



- Az 1 db Skoda Octavia Ambiente 1.6i típusú gépkocsi esetében:  
3.465.200,-Ft, azaz hárommilliónégyszázhatvanötezerkettőszáz forint + 746.800,-Ft  
ÁFA, azaz hétszáznegyvenhatezernyolcszáz forint ÁFA + 478.000,-Ft regisztrációs adó,  
azaz négyszázhetvennyolcezer forint regisztrációs adó, mindösszesen 4.212.000,-Ft, azaz  
négymilliókettőszáztizenkettőezer forint.

- Az 1 db Skoda Octavia RS 2.0 TSI DSG típusú gépkocsi esetében:  
5.963.200,-Ft, azaz ötmilliókilencszázhatvanháromezerkettőszáz forint + 1.235.800,-Ft  
ÁFA, azaz egymilliókettőszázharmincötezer nyolcszáz forint ÁFA + 1.020.000,-Ft  
regisztrációs adó, azaz egymillióhúszezer forint regisztrációs adó, mindösszesen  
7.199.000,-Ft, azaz hétmilliószázkilencvenkilencezer forint.

A vételár a 4 db jármű esetében 19.065.600,-Ft, azaz  
tizenkilencmillióhatvanötezerhatszáz forint + 4.301.060,-Ft ÁFA, azaz  
négymillióháromszázegyezerhatvan forint ÁFA + 1.861.361,-Ft regisztrációs adó, azaz  
egymilliónyolcszázhatvanegyezer forint regisztrációs adó, mindösszesen 23.277.00,-Ft,  
azaz huszonhárommilliókettőszázhetvenhétezer forint.

Eladó a teljesítés során az 5. pontban meghatározott szállítási ütemenként külön-külön  
számla benyújtására jogosult.

A gépjárművek ellenértékének kiegyenlítése Eladó részére a Kbt. 305.§ (3) és (4)  
bekezdéseiben meghatározottak szerint történik.

A vételár megfizetése átutalással történik az Eladó Unicredit Banknál vezetett 10900011-  
00000002-14580132 számú számlájára.

A Vevő nevére kiállított számlát az ORFK GF KM GEI Közgazdasági Osztályra kell  
benyújtani, melynek címe: 1139 Budapest, Teve u. 4-6. Telefonszáma:  
443-5400.

Fizetési késedelem esetén Eladó jogosult a Ptk. 301/A. § (2)-(3) bekezdései szerinti  
késedelmi kamatot érvényesíteni Vevővel szemben.

A késedelmi kamat számításának utolsó napja a Vevő Magyar Államkincstárnál vezetett  
egyszámlájának megterhelési időpontja.

Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII tv. 36/A.§ (6) bekezdése szerint a pénzügyi  
teljesítés a havonta nettó módon számított, azaz általános forgalmi adót nem tartalmazó,  
200 ezer forintot meghaladó kifizetés csak abban az esetben teljesíthető, ha:

- a kifizetést megelőzően a kifizetés jogosultja bemutat, átad vagy megküld a  
tényleges kifizetés időpontjától számított 30 napnál nem régebbi nemlegesnek  
minősülő adóigazolást, vagy
- a kifizetés időpontjában a kifizetés jogosultja szerepel a köztartozásmentes adózói  
adatbázisban.

Amennyiben a kifizetés jogosultja nem kérte az adóhatóság köztartozásmentes adózói  
adatbázisban történő nyilvántartásba vételét, úgy az együttes adóigazolást a következő  
cí mre vagy e-mail címekre kell megküldeni:

### 3. Ellenőrzések és vizsgálatok

Vevőnek vagy megbízottjának jogában áll a gépjárművek műszaki állapotát megvizsgálni. Amennyiben az a Vevő által támasztott igényeknek nem felel meg, úgy Vevő azt visszautasíthatja, illetve Eladó képviselőjével köteles egyeztetni. Eladó köteles a minőségi kifogás megszüntetése érdekében a szükséges intézkedéseket megtenni.

### 4. Szerződéses okmányok és információk felhasználása

Jelen szerződéssel kapcsolatos és a teljesítés során létrejövő bármely dokumentumot Felek kizárólag jelen szerződés céljára használhatják fel. A teljesítésben résztvevő személyeknek, Eladó alvállalkozói, alkalmazottai és megbízottjai felé történő információközlésnek bizalmasnak kell lennie és ez csak olyan mértékig megengedett, mely e szerződés teljesítésének szempontjából feltétlenül szükséges.

### 5. Felek jogai és kötelezettségei

Eladó köteles jelenszerződés tárgyát képező gépjárműveket a Vevő birtokába bocsátani, és a Vevő köteles a gépjárművet az előzetesen lefolytatott ellenőrzéseket, vizsgálatokat követően átvenni. Ezt követően a 6. pontban leírtak szerint a Vevő köteles a vételárat megfizetni, és a pénzügyi teljesítéssel egy időben a tulajdonjog átszáll Vevőre.

Eladó köteles legkésőbb:

- a manuális váltóval szerelt személygépkocsit a szerződés aláírását követő 15. hét végéig (első szállítási ütem),
- az automata váltóval szerelt gépkocsikat a szerződés aláírását követő 20. hét végéig (második szállítási ütem)

1139 Bp. Fáy utca 27. című telephelyén átadni a kiállított számla megküldésével egyidejűleg. Vevő az átvétel helyén tételesen átveszi a szerződés tárgyát képező gépjárműve(ke)t, majd az Eladó által kiállított dokumentumon igazolja a birtokbavétel tényét. Vevő mind az első mind a második szállítási ütem vonatkozásában teljes körű előteljesítést elfogad.

A gépjárművek átadása-átvétele során a kapcsolattartó személyek:

a) Az Eladó részéről:

Név: Horváth Csaba

Telefon: 1-451-5379

Fax: 1-451-5522

b) A Vevő részéről:

Név: Fosztó Attila

Tel: 1-455-4884

Fax: 1-455-4800/65-318-as mellék

### 6. Árak és fizetési feltételek

A gépjárművek vételára az Eladó beszerzési eljárás során benyújtott ajánlata alapján:

- A 2 db Skoda Octavia Elegance 1.4 TSI DSG típusú típusú gépkocsik esetében: egyenként 4.818.600,-Ft, azaz négymilliónyolcszáztizennyolcezerhatszáz forint + 1.113.900,-Ft ÁFA, azaz egymilliószáztizenháromezerkilencszáz forint ÁFA + 361.000,-Ft regisztrációs adó, azaz háromszázhatvanegyezer forint regisztrációs adó, mindösszesen 5.933.000,-Ft, azaz ötmilliókilencszázharminchéromezer forint.



## BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG

Budapest, 1139 Teve u. 4.-6.

---

szám: 29009 - 1228 / 31 / 2010

### Adásvételi szerződés

amely létrejött egyrészről

a **Budapesti Rendőr-főkapitányság** (1139 Bp. Teve u. 4-6. tel.:443-5366 képviseli: dr. Tóth Tamás r. dandártábornok, rendőrségi tanácsos, a Budapesti Rendőr-főkapitányság vezetője) mint vevő (továbbiakban: Vevő)

másrészről a **Porsche Inter Auto Hungária Kft** (székhely: 1139 Bp. Fáy utca 27. tel.: 4515500 fax: 3508-965 cégjegyzékszám: Cg. 0109907324, adószám: 14515239-2-41, képviseli: Mozolai Gábor és Nagy Szabolcs igazgató eladó (továbbiakban: Eladó) között, a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

#### 1. A szerződés tárgya

- 4 db Skoda Octavia gyártmányú új személygépkocsi adásvétele, melyek közül:
- 2 db Skoda Octavia Elegance 1.4 TSI DSG típusú új személygépkocsi;
  - 1 db Skoda Octavia Ambiente 1.6i típusú új személygépkocsi;
  - 1 db Skoda Octavia RS 2.0 TSI DSG.

Eladó 2010. november 30-án benyújtott ajánlata a szerződés részét képezi.

#### 2. Minőség és szabványosság

A szerződés keretében eladott gépjárműveknek meg kell felelniük a magyar szabványoknak, normatíváknak és az illetékes hatóságok követelményeinek.

Eladó kijelenti, hogy a szerződés tárgyát képező gépjárművek rendeltetésszerű használatra alkalmasak, általa ismert hibájuk nincs. Eladó köteles a beszerzés tárgyát jelentő járművekkel egyidejűleg átadni Vevőnek a gépjárművek törzskönyvét és forgalmi engedélyét, továbbá egyéb iratokat (szervizszámlát, szervizkönyv, stb.). A gépjárművek minimálisan az alábbi tartozékokkal kerülnek átadásra:

- egészségügyi készlet;
- pótkerék;
- elakadás jelző háromszög;
- láthatósági mellény;
- izzókészlet;
- kerékkulcs.